GUÍA DOCENTE

DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación: **LENGUA C IV (ÁRABE)**
Código: 101613
Plan de estudios: **GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN** Curso:
Denominación del módulo al que pertenece: LENGUA B Y SUS CULTURAS
Materia: IDIOMA MODERNO Y SUS CULTURAS
Carácter: OBLIGATORIA
Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE
Créditos ECTS: 6.0
Horas de trabajo presencial: 60
Porcentaje de presencialidad: 40.0%
Horas de trabajo no presencial: 90
Plataforma virtual: Moodle

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: AL JALLAD, NADER (Coordinador)
Departamento: ESTUDIOS FILOLÓGICOS Y LITERARIOS
Área: ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS
Ubicación del despacho: Universidad de Córdoba 3, Pl. Cardenal Salazar, 14003 Córdoba
E-Mail: njallad@uco.es
Teléfono: 957 21 87 87
URL web: MOODLE

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno

Recomendaciones

Ninguna especificada

GUÍA DOCENTE

COMPETENCIAS

CB1	Capacidad para afianzar e incrementar los contenidos básicos de su área de estudio, para aplicar sus conocimientos al trabajo de forma profesional y para poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas.
CB2	Capacidad de análisis y síntesis de la información, desarrollo del razonamiento crítico y capacidad de autoevaluación, demostrando poseer y comprender conocimientos en su área de estudio.
CB3	Capacidad para localizar, obtener, gestionar y transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CB4	Dominio de los recursos básicos de la comunicación oral y escrita.
CB5	Desarrollo de la creatividad y capacidad de autoaprendizaje para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CB6	Capacidad para el trabajo en equipo y la toma de decisiones en contextos internacionales e interdisciplinares.
CB7	Capacidad para reunir e interpretar datos relevantes y para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre diversidad de género, multiculturalidad y valores democráticos, adoptando un compromiso ético en el desarrollo de la profesión.
CU1	Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera.
CU2	Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TIC.
CU3	Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo y la capacidad de emprendimiento.
CE1	Analizar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores y parámetros de variación lingüística y función textual.
CE2	Capacidad de producir actos de comunicación oral y escrita y de trasladar contenidos desde y hacia las lenguas de trabajo A, B, C.
CE3	Capacidad para la búsqueda y análisis de información documental y textual y aprovechamiento de la información contenida en bases de datos, diccionarios, otros soportes informáticos e Internet en el campo de la traducción.
CE8	Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo: A, B y C.
CE9	Analizar funciones textuales, agentes y factores relevantes en el proceso de traducción e interpretación.
CE10	Capacidad para participar en foros de aprendizaje y transferencia de conocimientos adquiridos en las lenguas de trabajo: grupos de noticias, blog.
CE11	Capacidad de análisis morfosintáctico, semántico y discursivo de las lenguas de trabajo: B y C.
CE12	Conocer las peculiaridades lingüísticas de las lenguas de trabajo y sus contrastes con respecto al idioma materno.
CE16	Ser capaz de crear y gestionar bases de datos terminológicas.
CE17	Ser capaz de valorar la cultura y el conocimiento de las lenguas extranjeras, como adquisiciones que favorecen las actitudes críticas y autónomas respecto de los saberes, los valores y las instituciones públicas y privadas.
CE19	Ser capaz de realizar trabajos de asesoramiento y de corrección lingüística.

OBJETIVOS

QUE EL ALUMNO ALCANCE LAS COMPETENCIAS MARCADAS EN LOS CURSOS ANTERIORES

GUÍA DOCENTE

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

GRAMÁTICA: TODOS LOS ITEMS INDICADOS EN A1, A2, B1
Semanas 1, 2, 3, 4, 5, 6

REPASO: FORMAS VERBALES
Semanas 7, 8, 9

ORACIONES COMPLEJAS
Semanas 10, 11

FORMAS ELATIVAS Y SUPERLATIVAS
Semanas 12, 13, 14, 15

2. Contenidos prácticos

LÉXICO ADECUADO AL NIVEL CORRESPONDIENTE
Semanas 1, 2

LÉXICO POR FRECUENICA DE USO
Semanas 3, 4

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS
Semanas 5, 6

REGISTROS Y NIVELES DE LENGUA
Semanas 7, 8

ELEMENTOS COMUNICATIVOS:
REDACTAR SITUACIONES HIPOTÉTICAS
EXRESAR JUICIOS, OPINIONES, EXIGENCIAS EN PRESENTE Y PASADO
ARGUMENTAR UNA OPINIÓN
MANTENER UNA DISCUSIÓN/DEBATE
EXPRESARSE EN REGISTROS LINGÜÍSTICOS VARIADOS
Semanas 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15.

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE RELACIONADOS CON LOS CONTENIDOS

Educación de calidad
Igualdad de género
Trabajo decente y crecimiento económico
Paz, justicia e instituciones sólidas

GUÍA DOCENTE

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

PRÁCTICA CON APOYO TEÓRICO DE LOS CONTENIDOS

Aquellos alumnos que por motivos justificados no puedan asistir a clase, deberán poner en conocimiento del profesor esta circunstancia durante la primera quincena del curso para que el profesor determine el sistema oportuno de evaluación.

En caso de que se genere una situación de alarma sanitaria que impida el desarrollo de la docencia en la modalidad presencial, se requerirá a los coordinadores de las asignaturas afectadas que elaboren una adenda a la guía docente según el modelo establecido para el curso académico 2019-20. Esta adenda deberá ser aprobada por el Consejo de Departamento y publicada en la web del título y en la plataforma Moodle de la asignatura. Para la elaboración de esta adaptación se atenderá a lo dispuesto en el acuerdo de Consejo de Gobierno Extraordinario de 14 de marzo de 2020

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

Los alumnos a tiempo parcial deberán seguir las instrucciones dictadas por el profesor, que irán en consonancia con su dedicación y aptitud.

Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Actividades de evaluación	35	10	45
Conferencia	10	5	15
Total horas:	***45***	***15***	***60***

Actividades no presenciales

Actividad	Total
Búsqueda de información	20
Ejercicios	30
Estudio	20
Trabajo de grupo	20
Total horas:	***90***

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Casos y supuestos prácticos
Ejercicios y problemas
Resumenes de los temas

Aclaraciones

Nada

GUÍA DOCENTE

EVALUACIÓN

Competencias	Análisis de documentos	Comentarios de texto	Exámenes
CB1	X		X
CB2		X	
CB3	X		X
CB4	X		X
CB5		X	
CB6		X	
CB7			X
CE1		X	
CE10	X		X
CE11	X		
CE12		X	
CE16		X	
CE17		X	X
CE19	X	X	
CE2		X	
CE3		X	
CE8	X		X
CE9	X		
CU1	X		X
CU2		X	
CU3	X		X
Total (100%)	***10%***	***70%***	***20%***
Nota mínima (*)	***5***	***5***	***5***

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

GUÍA DOCENTE

Método de valoración de la asistencia:

10%

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

- EXAMEN FINAL 70% PERIODO DE EXÁMENES
- Comentarios de Textos: FEBRERO-MAYO 2023
- Resolución de problemas:FEBRERO-MAYO 2023

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

LAS PRUEBAS OBJETIVAS SERÁN UTILIZADAS PARA EVALUAR LOS CONOCIMIENTOS GRAMATICALES

Los alumnos a tiempo parcial y con necesidades educativas especiales deberán contactar con el profesor acomienzo del curso. Se realizará la adaptación curricular en función de las necesidades educativas especiales del alumno y serán evaluados de acuerdo con estos principios.

Aclaraciones sobre la evaluación de la convocatoria extraordinaria y convocatoria extraordinaria de finalización de estudios:

En la convocatoria extraordinaria el examen final es 100%.

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:

100

BIBLIOGRAFIA

1. Bibliografía básica

As-Shallal. Al-Bujayra.

Al-kitaab fii ta'allum al-'arabiyya (vo. 1). Kisten Brustard. Georgetown University Press (2004)

Al-'arabiyya al-Mu'âsira. Zahia El Qafsi. Dar al-Kitab al-'Arabi.

Anaya bilingüe español árabe / árabe español: Grupo Anaya. 2005 Diccionario de árabe culto moderno. Julio Cortés. Ed Gredos (2008) Diccionario español-árabe. F. Corriente. Herder (2006)

Nueva gramática árabe. Haywood-Nahmad. Editoral Coloquio. 2004

2. Bibliografía complementaria

Abboud, P. and Mccarus, E. Elementary Modern Standard Arabic

Attar, S. (1996) Modern Arabic. An Introductory Course for Foreign Students

F. Corriente, Gramática árabe

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

Criterios de evaluación comunes

Realización de actividades

Selección de competencias comunes

GUÍA DOCENTE

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.